



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/10/10
22 November 2004
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十次会议
2005年2月7日至11日,曼谷
临时议程项目 5.3

第二次全球生物多样性展望报告：纲要草案

执行秘书的说明

摘要

缔约方大会第七次会议在VII/30号决定第8段中，要求执行秘书在联合国环境规划署世界养护监测中心和其他有关的国际组织协助下，经同业审查和科学、技术和工艺咨询附属机构第十次或第十一次会议审议之后，编制第二次全球生物多样性展望报告，并在缔约方大会第八次会议之前予以公布。

作为对这项决定的后续工作，执行秘书编制了第二次全球生物多样性展望报告的纲要草案，内容包括按照VII/30号决定第1段所列的核心领域，评估全球一级实现2010年生物多样性指标方面取得的进展，并切实说明与《公约》三项目标有关的生物多样性趋势。这份报告纲要将作为今后详细编制报告全文的基础，并将以同一决定附件I中所列各项业已成功制定和测试的指标、国家报告提供的资料、以及国际组织提供的资料为依据。

拟议的建议

科咨机构可以考虑对第二次全球生物多样性展望报告纲要草案进行审查，在吸收VII/30号决定附件I中所列各项详细指标的基础上，核可该纲要及其格式，以利进一步发展、调整和编制报告全文的初稿。

/...

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不另行索取副本。

全球生物多样性展望 (全球展望-2)

拟议的内容纲要

导言

1. 本节的目的是，在于扼要介绍全球生物多样性展望的宗旨。
2. 文中将强调生物多样性对实现人类发展目标的重要性，指出全球生物多样性展望是实现下述目标的手段：(a)通报有关生物多样性养护和可持续使用的进展情况；及(b)通报为改善养护和可持续使用的实现而正在进行的工作。

前言

3. 本节概述缔约方大会的有关任务，展望报告-2 与第一次全球生物多样性展望报告的关系，以及它的目的、所针对的读者、与其他全球报告进程的联系及其所做分析的底层概念框架。

摘要

4. 摘要部分扼要说明报告的宗旨和范围，侧重于核心研究结果和讯息，并强调有关未来后续行动的主要结论和建议。

第 I 节: 导论 - 更广泛的政策环境下的生物多样性

5. 本节的目的是，是要将全球生物多样性展望报告，放在各项全球政策倡议和进程，以及对生物多样性和《公约》的相关挑战的大环境下加以考查。
6. 本节分析部分，描述生物多样性在可持续发展进程中的作用；具体将侧重介绍当前关于发展与环境的各项重大的国际政策倡议，并解释生物多样性与这些倡议之间的关系。在这方面，本节将予以强调的有《公约》的战略行动计划；2010 年生物多样性指标及世界可持续发展问题首脑会议(持发首脑会议)对它的认可；联合国秘书长提出的饮水、能源、健康、农业和生物多样性倡议 (WEHAB 倡议) 和持发首脑会议制定的其他与生物多样性有关的指标；可持续发展委员会 (持发会) 的持续作用；以及生物多样性与千年发展目标之间的关系。生物多样性对减缓贫穷的贡献也将占据相当篇幅，并构成后面各节进一步讨论这个问题的基础。减缓贫穷将是贯穿报告四节始终的共同线索。
7. 这一部分还将论述与其他倡议和进程的合作，以此强调《公约》并不是孤立地运行，而是与范围广泛的其他公约、倡议和方案协作进行的。侧重点是强调有效的联络和联合方案制作，并在后面各节引出更加详细的讨论，包括着重强调对若干工作安排的相关案例研究。
8. 为求圆满，本节将作为平衡实现《公约》三项目标的主框架论及生态系统策略，其中包括利害关系方的参与，跨部门合作，以及持发首脑会议承认它是加强可持续发展和减缓贫穷的重要工具等项内容。
9. 最后，本节将在报告的全球政策环境与后几节详细论述的各项挑战之间，综合归结出逻辑上的联系。鉴于上述，本报告第 I 节初步设想将包含以下分节：^{1/}

- I.1 导论(缔约方大会的任务，与全球展望-1 及其他相关全球报告进程的联系，全球展望分析的概念框架等)；
- I.2 《公约》战略计划和 2010 年指标 (包括在《公约》各项工作方案和战略内订立指标和目标，以及关于国家一级指标和目标的建议)；
- I.3 持发会、持发首脑会议、WEHAB 倡议与生物多样性；

^{1/} 各分节出现的顺序，可能随本节较为详细的说明部分的文字展开发生轻微变化。

- I.4 生物多样性与千年发展目标;
- I.5 其他有关的倡议和进程(与生物多样性有关的公约:《联合国气候变化框架公约》和《联合国防治荒漠化公约》等);
- I.6 生态系统策略;
- I.7 结论和总结。

第 II 节: 实现 2010 年指标方面的进展– 全球生物多样性的挑战

10. 本节的目的, 在于记述生物多样性的现状和趋势, 以及它所面临的威胁, 同时说明实现 2010 年指标的各项挑战。此外, 本节还将评估目前在实现 2010 年指标方面取得的进展情况, 今后的挑战, 以及为了实现 2010 年指标克服这些挑战所需要的努力力度。

11. 文中使用的分析方法, 将以缔约方大会第 VII/30 号决定提供的框架为基础。这一框架的目的, 是用以规范战略计划执行进度的评估结构, 尤其是对在全球、区域和国家各级上实现大幅度削减当前生物多样性丧失率的任务。具体而言, 这个框架包含 7 个核心领域, 和在全球一级衡量实现 2010 年指标进展情况并对其进行宣传的一组临时指标。

12. 本节设一导论分节, 说明下面讨论的问题与第一节提出的问题的关联性, 同时, 简短介绍对本节内容的论述方式和分析方式(报告第 III 节和第 IV 节还将对此做出进一步说明)。

13. 本节的内容, 将主要取材于为进一步界定和确定各核心领域的指标, 以及如何使用相关指标在全球一级衡量 2010 年指标的进展并对其进行宣传而设立的几个工作队目前正在进行的工作, 取材于这些工作的成果和结论。因此, 它将直接回应缔约方大会第 VII/30 号决定附件 I 所确定的各项指标

14. 各工作队的任务, 是要收集有关 2010 年指标目前的基线趋势资料, 然后在这个基础上, 为与《公约》专题工作方案有关的每一个生物群落制定详细的说明。本节将在可能的范围内论述生物多样性的丧失率, 以及生物多样性成分丧失的后果。根据设想, 这项说明还将借鉴于有关生物多样性指数的其他相关行动, 例如关于生物多样性和气候变化的新材料, 以及已经着手处理 2010 年指标的其他国际协定和方案的工作(如《拉姆萨尔公约》、《养护野生动物移栖物种公约》、欧洲环境署(欧环署)和《泛欧生物和景观多样性战略》(《泛欧战略》)等)。另将明确与减缓贫穷努力的联系。

15. 按照缔约方大会第 VII/30 号决定的建议, 这些指数将主要是全球性的, 但是, 也将尽可能根据缔约方提交的资料吸收来自缔约方的实例。此外, 还将考虑利用传统生态知识, 作为支持这项分析的补充性资料来源。

16. 在合适的情况下, 将努力参照有关定义和数据问题, 论述监测 2010 年指标实施进度上存在的实际挑战。这一点很重要, 因为它有可能导致产生可以采取的选项和行动建议, 以增进对现状和趋势的了解, 从而得以对总体指标及其相关的次级指标做出更好的解释。

17. 本节最后将做出总结, 侧重于各项指数中产生的“关键讯息”, 同时强调必须在政策、制度和数据层面上加以弥合的差距, 以及在考虑涉及生物多样性养护和可持续发展的现行机制方面存在的优先挑战。

18. 如上所述, 本节的结构将尽量符合第七次缔约方大会通过的框架中的 7 个核心领域, 但在此结构内也将保持充分的灵活性, 以满足分析其他有关材料和信息, 以及处理跨核心领域问题的需要。分节如下:

- II.1 导论;
- II.2 削减生物多样性成分丧失率;

- II.3 促进生物多样性的可持续使用;
- II.4 处理对生物多样性的主要威胁;
- II.5 维护生态系统的完整性和提供货物和服务的能力;
- II.6 保护传统知识、创新和做法;
- II.7 确保公平和公正地分享惠益;
- II.8 筹集财务和技术资源;
- II.9 结论和总结。

19. 上述各分节出现的顺序,可能随本节较为详细的说明部分的文字展开发生变化,但现有顺序是根据第 VII/30 号决定第 1 段做出的(同一决定的附件 I 和附件 II 采用的也是这一顺序)。

第 III 节: 处理生物多样性丧失的机制²

20. 本节的目的是,强调在努力实现生物多样性的有效养护和可持续使用方面目前正在进行的工作,其核心是但又不完全是《公约》。

21. 报告这一节将明确叙述应对上节所述挑战的各项现行机制,其中包括《公约》框架下制定的各项工作方案、工具和办法。本节还将论述缔约方和其他伙伴方的其他有关的倡议、方案和活动,更将根据缔约方提供的信息尽量使用国家实例。本节还将吸收执行《公约》和千年生态系统评估等其他有关进程的实践中“取得的经验”。本节将介绍这些机制的成就和影响,以及在处理生物多样性的丧失和评估 2010 年指标实施进度方面存在的限制和差距。

22. 本节还将尽可能分析某些全球变化的驱动力量,如全球化、贸易、包括外国直接投资在内的资源配置和扶植权能等,它们之间的联系和可能的影响。与前两节一样,对现有机制与全面减贫工作的联系及贡献,也将予以强调。

23. 《公约》与其他国际组织、倡议和进程之间的合作和伙伴关系问题,不仅对于《公约》的工作,而且对于推动有关生物多样性的考虑进入其他组织和倡议的工作主流,都是极其关键的。传达有关 2010 年指标实施进度的关键讯息是一个合作的过程,因此,报告这一节也将以适当篇幅论述合作与伙伴关系问题。

24. 本节的结构是暂定的,在报告编写过程中可能需要进行调整。除各项关键问题与前一节的逻辑衔接外,还应该保证充分论述《公约》项下所有可供使用的工具,以及至少是来自其他协定和倡议的实际例子。至于论述的顺序和有关补充资料,如提示框和图表等,则是在前几节的内容开始起草后比较好确定。

25. 根据目前的建议,本节的结构按上一节的结构,以体现第 VII/30 号决定所确定的核心领域。由于在目标和指标的临时框架中使用了这些核心领域(同一决定的附件 II),这样做能够更加凸显本节与按机制分节的战略规划之间的联系。

26. 但是,必须保证对《生物多样性公约》的所有机制、工具等,做出前后一致的和明确的论述,而可靠的方法,就是除正文论述外还恰当地使用文字提示框。这些机制和工具以清单形式附于文后。本节将包括以下分节:

²/ 其他可能的标题: ~~关键应对选项~~或~~应对挑战的工具~~或~~应对全球生物多样性的挑战~~

- III.1 导论: 确立与第 I、II、III 节之间的逻辑联系, 强调国家实施的关键作用 (国家生物多样性战略和行动计划和指标的制定), 以及在《公约》框架内设定指标和执行战略计划的重要性;
- III.2 促进生物多样性的可持续使用;
- III.3 处理对生物多样性的主要威胁;
- III.4 维护生态系统的完整性和提供货物和服务的能力;
- III.5 保护传统知识、创新和做法;
- III.6 确保公平和公正地分享惠益;
- III.7 筹集财务和技术资源;
- III.8 结论和总结.

第 IV 节: 《公约》未来的展望和 2010 年及其后的前景

27. 本节的目的, 是论述《公约》及生物多样性的未来展望, 2010 年及其后的前景, 以及克服障碍、应对挑战的各项努力。

28. 本节在前几节的基础上, 从战略计划和第 VII/30 号决定的角度, 讨论评价《公约》未来的展望和 2010 年及其后的前景问题。它还将就克服障碍和应对报告前几节着重讨论的挑战所必需的努力, 做出分析性阐述。这势必会超出现行工具和方案的范围, 并将说明潜在的差距。

29. 在提供全球视角之余, 还将努力重点提出可供在国家一级考虑的现实和平衡的策略。重要的是在国家优先的框架内为实现全球目标的国家实施进程, 这一点必须在本节中加以充分强调。

30. 生物多样性和全球发展的长期前景, 将在若干分节中加以论述 (如 4.1 和 4.2 的一部分), 而且将利用目前千年评估进程中正在编制的前景材料。本节还将提及为全球展望今后的版本 (全球展望-3 和全球展望-4) 拟定具体前景的必要性。

31. 最后, 还将强调未来指标的设计, 以及衡量这些指标的实施进度所需要的相关数据/监测系统, 并让它与《公约》的未来和全球展望今后的版本 (全球展望-3 和全球展望-4) 挂起钩来。同时, 还应与第 II 节论述的 2010 年各项指数的持续运用联系起来。第 IV 节将包含以下分节:

- IV.1 2010 年及其后的前景;
- IV.2 对减缓贫穷和可持续发展的贡献;
- IV.3 克服障碍, 包括可持续的资金来源;
- IV.4 《公约》未来的作用;
- IV.5 结论和总结。

附件/表:

- 1. 补充资料
- 2. 资料来源和其他文献等。

附件

第 III 节应包括的关键工具检查单

国家一级的机制:

- 国家生物多样性战略和行动计划及其与各部门进程的一体化
- 国家指标和评估办法的确定
- 工作方案的执行
- 限制

《公约》专题工作方案:

- 海洋和沿海生物多样性
- 森林生物多样性
- 内陆水域生态系统
- 干旱和半湿润土地生物多样性
- 农业生物多样性
- 山区生物多样性
- 岛屿生物多样性

跨专题问题 (法条、目标和指标、指南等):

- 获得和惠益分享
- 第 8(j) 条及相关条款
- 保护区
- 生态系统策略
- 外来侵入物种
- 监测与实施
- 财务机制
- 影响评估
- 激励措施
- 气候变化
- 可持续使用
- 赔偿与救助
- 技术转让与合作
- 资料交换所机制
- 宣传教育和公众觉悟
- 国家报告
- 全球生物分类学倡议
- 生物多样性与旅游业的发展
- 全球植物养护战略

合作与伙伴关系:

- 与国际组织、公约的合作等
- 民间社会和私营部门
- 支持《公约》的行动 (全球侵入物种方案、植物生物多样性全球伙伴关系等)
- 全球生物多样性伙伴关系

《卡塔赫纳生物安全议定书》
